

خُدا

God



جان گلزاری

Hazaragi

خُدا

God

John Gulzari

تشکر از وزارت معرف و بلوم بک

Hazaragi

Afghanistan, Pakistan, Australia



<http://creativecommons.org/licenses/by-nd/1.0/>

You are free to make commercial use of this work. You may not make changes or build upon this work without permission. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

زبان هزارگی

تشکر از دزائین عکس پیش روی

<https://tinyurl.com/ycxdex33>

This book is an adaptation of the original, *تیر خوب و مهربانی*,
Copyright 2021 Creative Associates International. Licensed
under CC0 1.0. دومین عامه.

تشکری منو از وزارت معرف و بلم بک که قالب ای کتاب را د اختیار
مو گزشته

لوزای آزرگی و معانای شی ده انگلیسی

Inception ازل

self come خدا

satin شیطو

angel فرشته

cursed مسخ

domesday قیامت

sin گناه

mislead گمراه

trubled پتنه و پیساد

righteousness حق

unrightciousness باطل

immortal جاویدان

bow before Allah سجده

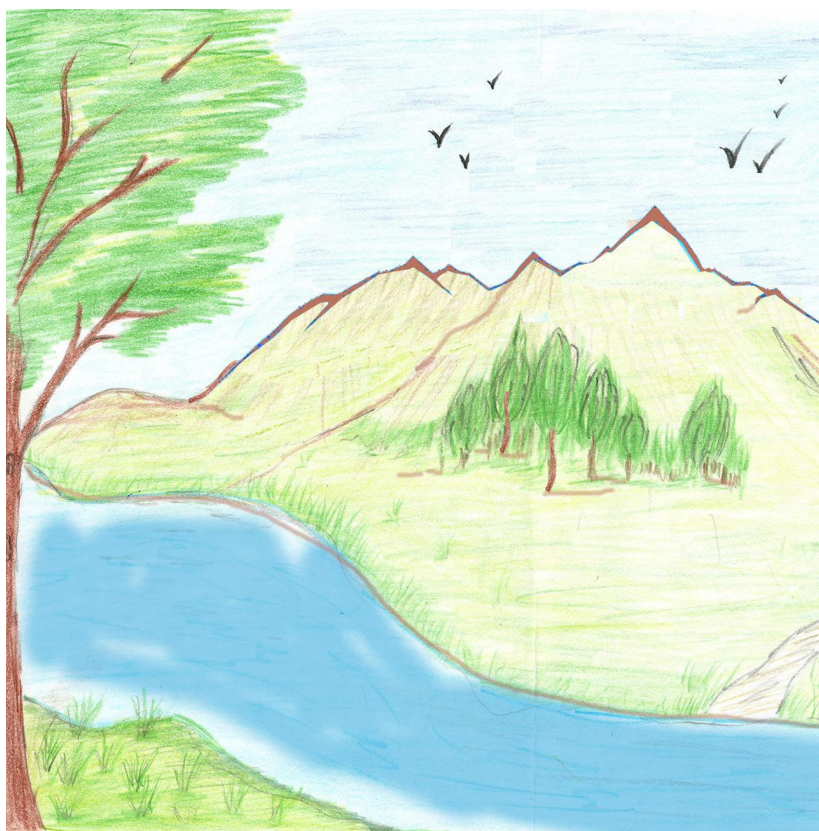
creator خالق

blue نیلگون

greatness کبریای

universe عالم

supernatual being انس و جنس



خُدا از ازل

پیش ازى که دنیا جور شونه بود،
خُدا معنای شى اى استه که خود+آ خود شى آمده.
او ره نه کس پیدا کده،
وه نه او از خود خو آتى آبی، و نه خواروبیرار،
و نه زن و زوزاد دره.

از امر خدا فرشتگو پیگ شیی انسان ره سجده کد
لاکن شیطو که اول یک فرشته بود منکر شود

ده ای نافرمانی خدا قار شی آماد،
و خدا حکم دد که اومسخ شوده وشیطو جورشد.

او از خدا درخواست کد که مره تا قیامت بیلو
خدا درخواست شی قبول کد.

ازو باد شیتو قد خدا دشمو شود
وقسم خورد که مه بنای خدا ره گمراه مونوم.

امزو ده ای دنیا کارای بد موشه
گناه موشه، پتنه و پیساد موشه

و یگ حق قد باطل ده جنگه دائیم
شیطو برنده مالوم موشه لاکن نه!



یگ روز آته و آبه، مو خوار و بیرار یک جی بودیم، آتے مه
پند دد زوستوی مه خدا مهربو استه او اروخت جاویدان
استه.

اوخدای زمی و آسمواسته، وه خالق دنیا و آخرد استه.
خدا موره از خاک جور کده، وفرشتا ره گفت که انسان ره
سجده کنید.



خدا شوؤ ره سیاه و تریک جور کده
و روز ره روشو وه ماه ره بریک نوربند

آسمو ره پور ستاره جور کده
وه از آسموی پر استرا نور مو باره

خدا زمیی ره نوربند جور کده
دشت، سرا و کووا ره جور کده

دریا و دشتو صحرا ره جور کده
درختا، چمندی و گلا ره جور کده

شیر و پلنگ و روباره جور کده
آهوگو، تولی و موشا ره جور کده



شاوپرکا و بلبلا ره جور کده
چغوکو، قُوقریا ره جور کده

آسمو نیلگون و آوورا ره جور کده
روز و ماه، و درختاره ره جور کده

خدا خدای موکونه
پروخت کبریای موکونه

خدا خدای خوب و دانایه
خدا رازدلا ره، خوب میدان

خدا روزی رسانِ عالمه
برای انس، جنس و آدمه

آزره ام خدا دره

کتابِ
سماغ
زیبوں آزرگی
بلدے
زوستون
اولنہ